



**Effectiveness of using Web Quests in Developing  
Oral Expression Skills in French among the  
students at the Faculty of Education –  
Al-Azhar University**

**Ahmed Mohammed Mahmoud Nassar**

**Dr. Shaban Abdel Kader Gazala**

**Dr. Amr Galaal El Den Ahmed**

**Dr. Sameh Goma Abdel Meguid**

**Department of curriculum and Instruction,  
Faculty of Education, Al-Azhar University**

## فاعلية استخدام الرحلات المعرفية عبر الويب في تنمية مهارات التعبير الشفهي لدى طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الأزهر

أحمد محمد محمود نصار<sup>1</sup>، شعبان عبد القادر غزالة، عمرو جلال الدين أحمد، سامح جمعه  
عبد المجيد

قسم المناهج وطرق التدريس، كلية التربية، جامعة الأزهر

<sup>1</sup>البريد الإلكتروني للباحث الرئيس: AhmedNassar.2620@azhar.edu.eg

المستخلص:

استهدف البحث الكشف عن فاعلية استخدام الرحلات المعرفية عبر الويب في تنمية مهارات التعبير الشفهي لدى طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الأزهر، ولتحقيق هذا الهدف تم اختيار عينة البحث من طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية بتفهيها الاشراف - جامعة الأزهر بواقع 30 طالبًا للمجموعة التجريبية و30 طالبًا للمجموعة الضابطة، كما تم بناء قائمة بمهارات التعبير الشفهي اللازمة لعينة البحث، واختبار لقياس مدى توافر تلك المهارات لدى العينة المستهدفة. وطبقت على مجموعة البحث قبلًا، وتم إجراء تطبيق البحث وتم التطبيق بعدئذ، وجاءت النتائج مؤكدة على وجود فروق دالة احصائيًا بين متوسط درجات الطلاب مجموعة البحث في التطبيق القبلي والبعدي لاختبار التعبير الشفهي عند مستوى دلالة (0.05) لصالح التطبيق البعدي، وهذا يؤكد فاعلية استخدام الرحلات المعرفية عبر الويب في تنمية مهارات التعبير الشفهي لدى طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الأزهر، وكما جاء تنوصيات البحث تؤكد على ضرورة الاهتمام بتنمية المهارات اللغوية في التدريس لدى الطلاب المعلمين واستخدام الرحلات المعرفية عبر الويب.

الكلمات المفتاحية: الرحلات المعرفية عبر الويب، التعبير الشفهي.



---

## Effacité de l'utilisation des cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie, Université d'Al-Azhar

Ahmed Mohammed Mahmoud Nassar<sup>1</sup>, Shaban Abdel Kader Gazala, Amr Galaal El Den Ahmed, Sameh Gomaa Abdel Meguid  
Department of curriculum and Instruction, Faculty of Education, Al-Azhar University

<sup>1</sup>Corresponding author E-mail: AhmedNassar.2620@azhar.edu.eg

### ABSTRAIT

La recherche vise à vérifier l'efficacité de l'utilisation des cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la section de français, faculté de pédagogie (à Tafahna Al Ashraf), université d'Al Azhar. L'échantillon de recherche est composé de 30 étudiants pour le groupe expérimental et de 30 étudiants pour le groupe témoin. Une liste des compétences de l'expression orale nécessaires pour l'échantillon de la recherche a également été construite, et un test pour mesurer Jusqu'à quel niveau les étudiants de la troisième année, à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar maîtrisent-ils ces compétences. Et on a appliqué le pré-test puis le programme proposé et enfin le post-test, et les résultats ont confirmé qu'il existe des différences statistiquement significatives au niveau ( $0,05=\alpha$ ) entre les moyennes des notes des étudiants du groupe témoin et celles des du groupe expérimental au post-test des compétences de l'expression orale, ce qui confirme l'efficacité de l'utilisation des cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la section de français, faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.

*Mots clés:* cyberquêtes, Expression orale.

---

## Introduction

L'expression orale est l'une des compétences langagières qui donne l'occasion à l'apprenant d'exprimer ses idées, ses sentiments et ses opinions dans de différentes situations de communication en respectant les signes verbaux et non verbaux d'une langue. Par conséquent, plusieurs didacticiens et chercheurs ne cessent pas de chercher, de vérifier et de proposer de nouvelles pratiques qui contribuent à faciliter l'enseignement et l'apprentissage de cette compétence.

En fait, nous vivons dans l'ère numérique, la didactique de LE n'échappe pas à cette évolution technologique. Ce développement à grande vitesse des technologies de l'information et de la communication fait un grand changement sur le satde éducatif. C'est la raison pour laquelle, il est important de suivre ce progrès technologique et d'intégrer les ressources numériques dans l'apprentissage.

En plus, il y a beaucoup de ressources numériques sur Internet qu'on peut en profiter dans l'apprentissage d'une langue étrangère celles qui correspondent à l'ensemble des services en ligne, des logiciels de gestion, d'édition, aux médias (articles de journaux, émissions de télévision, séquences audio) et aux œuvres numérisées (documents de références générales, œuvres littéraires, artistiques ou éducatives) qui sont utiles à l'apprenant et aussi à l'enseignant. (Bibeau, 2005: 2).

Donc, il faut utiliser une stratégie qui se base sur l'utilisation raisonnable de l'internet permettant à l'apprenant de construire ses connaissances tout en restant motivé. Le chercheur croit que cela peut être réalisé en utilisant les cyberquêtes.

Les cyberquêtes sont un support créatif d'apprentissage qui repose sur le principe de la tâche. L'enseignant doit préparer un plan que les apprenants devront suivre. Pour se faire, les apprenants ont à leur disposition des fiches de travail dont ils ont besoin. Ces fiches sont réalisées autour d'un thème principal selon les compétences visées. Elles sont présentées sous forme de suite d'exercices que les apprenants doivent compléter en suivant des liens de pages internet. (Dary, 2013:16).

A partir de l'importance des cyberquêtes en apprentissage, la présente étude va essayer d'utiliser les cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.



### - Position du problème de l'étude:

Le chercheur a constaté le problème de la présente étude à travers :

1- Son travail comme maître - assistant à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al-Azhar où il a remarqué que les apprenants de la troisième année du département de français éprouvent des problèmes à l'expression orale.

2- Les résultats des études antérieures telles que l'étude d' Hisham Omar (2014), l'étude de Doaa Ahmed (2016), l'étude de Walid Aladl (2017) l'étude de Chérif AlAkwar (2018) et l'étude de Fatma Ali (2019) qui ont confirmé le niveau faible des étudiants dans les compétences de l'expression orale en français, et la nécessité de poursuivre les recherches pour développer ces compétences en raison de leur importance dans l'acquisition de la langue française.

3- L'étude exploratoire élaborée par le chercheur sur un échantillon d'apprenants de la 3ème année du département de français (25 étudiants) pour tester leur niveau en compétences de l'expression orale. Cette étude a passé par étapes :

A- Le chercheur a posé à l'échantillon d'apprenants de la 3ème année du département de français des sujets à traiter oralement en les enregistrant pour mesurer leur expression orale.

B- Le chercheur a corrigé les réponses des apprenants pour calculer les résultats de l'étude pilote, un autre chercheur a corrigé les mêmes réponses pour affirmer la validité des résultats obtenus. Il a pu arriver, d'après ces résultats, que les apprenants ont éprouvé des points de faiblesse à s'exprimer correctement et ont besoin de développer leurs compétences de l'expression orale.

4- Le chercheur a effectué une interview avec certains spécialistes au département du français, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al-Azhar pour déterminer le niveau des étudiants dans les compétences de l'expression orale, en les posant la question suivante: ***Quel est le niveau des étudiants de la langue française dans les compétences de l'expression orale?***Leurs points de vue sont convergents sur la faiblesse du niveau des étudiants dans les compétences de l'expression orale.

### - Problématique de l'étude :

Le problème de cette étude réside donc dans la faiblesse du niveau de l'expression orale chez les étudiants de la troisième année, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar. Ce qui nous a incités à proposer un programme basé sur les cyberquêtes et

à vérifier son efficacité pour développer les compétences de l'expression orale chez ces étudiants.

De ce qui précède, on peut dire que la présente étude consiste à répondre à la question suivante :

*Quelle est l'efficacité de l'utilisation des cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la troisième année, faculté de pédagogie, université d'Al Azhar ?*

De cette question émanent les questions suivantes :

1- Quelles sont les compétences de l'expression orale nécessaires pour les étudiants de la troisième année, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar ?

2- Jusqu'à quel niveau les étudiants de la troisième année, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar possèdent-ils ces compétences ?

3- Comment élaborer un programme basé les cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la troisième année, faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar ?

4- Quelle est l'efficacité d'un programme basé les cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la troisième année, faculté de pédagogie, (Tafahna Al Achraf) université d'Al Azhar ?

**- Hypothèses de l'étude:**

1- Il existe une différence significative au niveau de 0.05 entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test et au post-test de l'expression orale en faveur du poste test.

2- Il existe une différence significative au niveau de 0.05 entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental et celle des étudiants du groupe témoin au post-test de l'expression orale en faveur du groupe expérimental.

**- Objectif de l'étude:**

Cette étude vise à développer les compétences de l'expression orale chez les étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar en utilisant les cyberquêtes.



---

### - Importance de l'étude:

Cette étude peut participer à:

- Sensibiliser l'attention des responsables du système éducatif dans les universités et les centres de formation en Egypte sur l'importance du développement des compétences de l'expression orale chez leurs étudiants.
- Présenter un test de l'expression orale qui peut être utilisé par les spécialistes dans le domaine du didactique du FLE.
- Présenter un programme basé sur les cyberquêtes sur le développement des compétences de l'expression orale chez les apprenants adultes du FLE.

### - Outils de l'étude:

- 1- Un questionnaire adressé aux experts dans le domaine de la méthodologie de la langue française en vue de déterminer les compétences de l'expression orale nécessaires pour les étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.
- 2- Un test d'expression orale (préparé par le chercheur) destiné à mesurer les compétences de l'expression orale chez les étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.

### Limites de l'étude:

Cette étude se limite à:

- Un échantillon des étudiants de la troisième année de la section du français à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al-Azhar.
- Certaines compétences de l'expression orale.

### - Procédures de l'étude:

Pour répondre aux questions de cette étude et pour vérifier l'exactitude de ses hypothèses, le chercheur a suivi les étapes suivantes:

- Etude théorique de la nature des compétences de l'expression orale en vue de déterminer ses composantes.
- Etude théorique des cyberquêtes.
- Détermination des compétences de l'expression orale nécessaires pour les étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar à travers :
  - a- Les études antérieures.

---

b- Les opinions des experts dans le domaine de la méthodologie des langues étrangères.

c- La nature de la langue française.

-Elaboration du pré/post test de l'expression orale.

- Présentation le pré/post test de l'expression orale au jury pour s'assurer de sa validité.

- Elaboration du programme proposé.

- Présentation de ce programme au jury pour parvenir à la forme finale.

- Choix de l'échantillon de l'étude et la répartition de cet échantillon en deux groupes (groupe expérimental et groupe témoin).

- Application le pré-test de l'expression orale sur les deux groupes de l'étude.

- Enseignement du programme au groupe expérimental selon le plan de l'expérimentation.

- Application le post-test sur les deux groupes (expérimental et témoin).

- Analyse statistique des résultats.

- Présentation des recommandations et des suggestions.

- **Terminologies de l'étude:**

#### **Cyberquête:**

D'après Catroux (2004), la cyberquête est une forme particulière d'apprentissage sur Internet où l'apprenant cherche les informations nécessaires à partir des questions pour créer des productions authentiques et originales. Elle sollicite la motivation et l'engagement des apprenants.

(Catroux, 2004: 27).

Selon l'étude actuelle, la cyberquête est une recherche orientée sur Internet visant la réalisation d'une tâche orale, à l'aide de ressources présélectionnées par l'enseignant pour développer les compétences de la de l'expression orale chez les étudiants de section se français à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al-Azhar.



## Expression orale

L'expression orale une opération qui consiste à produire un message oral en utilisant les signes sonores d'une langue

(Galisson, & Coste, 1976: 208).

Selon la présente étude, l'expression orale, c'est la capacité des étudiants de la troisième année, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar à produire un message oral en français approprié à une situation communicative en prenant en considération la bonne prononciation, l'emploi correct des règles grammaticales et lexicales.

## Cadre théorique

### Les cyberquêtes

La cyberquête a plusieurs synonymes comme « mission virtuelle » « InterQuête », « quête guidée », « Mission Web ». Le terme (cyberquête) est composé de deux parties; le préfixe (cyber) désigne l'utilisation des technologies de la communication et de l'information et le mot (quête) qui signifie la recherche

La cyberquête a été développé par Bernie Dodge et son camarade Tom March qui travaillent comme professeurs à l'université à San Diego Aux États-Unis en 1995, il s'agit d'un environnement d'apprentissage significatif qui part des tâches authentiques incitant les apprenants à explorer et rechercher pour créer leurs connaissances et développer leurs capacités mentales (Renau et Pesudo, 2016:47).

D'après Mangenot et Louveau (2006:42) la cyberquête est une activité de recherche par laquelle toutes ou presque toutes les informations utilisées par les apprenants sont tirées de l'Internet. Les cyberenquêtes visent à faire gagner du temps aux apprenants, en se basant sur l'exploitation de l'information plutôt que sur sa recherche, et pour encourager la réflexion des apprenants sur l'analyse, la synthèse et l'évaluation.

La cyberquête est l'activité Web par laquelle les apprenants s'engagent dans un processus créatif et intellectuel de haut niveau en les amenant à répondre à différentes consignes, dans un environnement motivant. Elle représente une tâche beaucoup plus ou moins complexe, et propose une façon différente d'aborder un thème, de développer de nouvelles compétences ou de faire des apprentissages plus spécifiques dans un contexte multidisciplinaire qui est en lien avec les intérêts des apprenants. La Cyberquête permet aussi développer chez l'apprenant plusieurs compétences issues des nombreuses tâches à accomplir

(site AQUOPS).

---

On peut dire que la cyberquête est une activité de recherche documentaire en ligne. Elle aboutit à la collecte d'informations dont l'apprenant doit reconnaître la pertinence. Ces informations sont au service d'un but à atteindre. La cyberquête peut constituer une partie d'une situation-problème.

### **La philosophie de la cyberquête:**

Les principes qui guident les cyberquêtes sont ceux du constructivisme et du socioconstructivisme: les individus apprennent grâce à la transformation des informations et des savoirs initiaux, et à la construction interactive de nouvelles représentations de concepts complexes. Par conséquent, l'apprenant devient un acteur social qui doit accomplir des tâches d'apprentissage (Villanueva, 2009, p.76).

Par rapport au constructivisme, l'approche socioconstructivisme introduit une dimension supplémentaire: celle des interactions, des échanges, du travail de verbalisation, de Co construction, de Co-élaboration. Cette idée de base consiste à interagir et connaître, on n'apprend pas tout seul, interagir pour apprendre, etc.

Le constructivisme comme une théorie d'apprentissage de Piaget adopte une vision subjectiviste du monde. Ce paradigme s'exprime par une conception de la réalité dans laquelle les représentations mentales sont des réalités ontologiques. Ces réalités existent, de la même façon que l'individu existe ainsi que tout ce qui l'entoure. Selon cette théorie, les connaissances sont construites par l'individu et résultent de ses expériences sur le monde. Le contexte joue alors un rôle fondamental puisque la construction de connaissances nouvelles se produit dans les contextes qui ont servi de base à la construction des connaissances antérieures (Chachkine, 2011: 37).

Selon Lebrun (2007: 96), les apports de la théorie de Piaget à notre compréhension de l'apprentissage sont nombreux:

- L'importance des connaissances antérieures.
- L'importance d'une démarche active et d'une motivation de ce qui apprend afin de dépasser le stade d'une assimilation rapide.
- L'importance de la structure des connaissances, des liaisons conceptuelles entre les éléments du savoir d'une approche plus global des savoirs.
- L'importance de la manipulation d'objet concrets et d'expériences authentiques.

- L'importance de la réflexivité et de la métacognition (apprendre comment on apprend).

Dans ce contexte, (Guichon, 2006) souligne que les cyberquêtes sont liées aux idées du constructivisme. La mise en situation préalable au traitement de l'information, la recherche des informations et la collaboration entre les apprenants à réaliser une tâche, toutes ces pratiques partent de l'approche constructivisme.

### **Les critères de construction de la cyberquête:**

La construction de la cyberquête n'est pas une tâche simple, ce travail exige beaucoup de temps et d'effort, En plus, il faut tenir en compte quelques critères importants concernant la forme et le contenu.

Selon (Tolba, 2010:13) Il existe des critères essentielles à prendre en compte pendant la construction de la cyberquête, elles sont:

- La cyberquête doit être sous forme de tâches et de situations réelles liés aux intérêts et aux besoins des apprenants et en même temps représente une partie du programme scolaire.
- Les tâches comportent des questions variées nécessitant le traitement d'une activité qui dépendent de la recherche dans plusieurs sources d'information.
- Le but de la cyberquête est de collecter des informations et des données à transformer en idées pour réaliser un produit authentique.
- La cyberquête doit permettre aux apprenants à réfléchir et à acquérir les compétences de créativité, de communication, de justification, de raisonnement et d'interprétation.
- La cyberenquête doit encourager les apprenants au travail collectif, de sorte que les responsabilités sont réparties dans la mise en œuvre de chaque tâche entre les membres de ces groupes. Chaque membre prend conscience de son rôle et de sa responsabilité individuelle.
- Les ressources en ligne doivent être choisis et définis avec soin, de sorte qu'elles soient liées aux tâches d'apprentissage, qu'elles soient faciles à naviguer et qu'elles ne perdent pas de temps et d'efforts.

### **Importance de la cyberquête en cours de langue**

Arevalo (2009) indique qu'il y a cinq aspects qui font de la cyberquête un excellent moyen d'apprentissage, à savoir :

#### **1. La motivation :**

Généralement, Toutes ces ressources numériques ont pour but d'augmenter la motivation des apprenants dans l'apprentissage d'une langue étrangère et de rendre l'enseignement de la langue plus

pratique. Le lien intime qui existe entre la motivation des apprenants et l'utilisation des TIC est bien connu : cette dernière donne notamment de grandes possibilités de variation concernant le contenu des cours, le niveau de langue et les méthodes de travail dans l'enseignement.

Les enseignants et les apprenants sont plus motivés du fait de travailler avec documents authentiques via internet. Les apprenants peuvent sentir qu'ils font des tâches utiles et cherchent plusieurs façons de bien les terminer.

## **2. L'apprentissage :**

Par le biais de différentes activités, les apprenants construisent leurs propres connaissances, ils ne doivent pas seulement découvrir de nouvelles informations, mais les intégrer pour pouvoir présenter le produit final.

## **3- L'apprentissage collaboratif :**

La cyberquête est conçue comme un travail collectif dans lequel ils doivent s'écouter et respecter les avis des collègues afin de gérer et intégrer les informations et aussi réussir à leurs tâches.

## **4- La méthodologie plus active :**

Dans la cyberquête, l'apprenant devienne le responsable de son propre apprentissage et l'enseignant reste comme un guide.

## **5- L'intégration des TICE :**

Ce dispositif pédagogique représente une utilisation significative des TICE en classe, du fait que les ressources proposées pour le développement des différentes étapes proviennent d'internet. De même, toutes les cyberquêtes dont l'enseignant peut se servir se trouvent sur cette espace.

En fin, on peut dire que les cyberquêtes sont un outil pédagogique qui permettent aux apprenants de:

- Travailler en équipe,
- Consulter les différentes sources d'information.
- Gérer des problèmes de plus en plus complexes.
- Développer une approche pluridisciplinaire à différents niveaux.
- Vérifier les différentes sources d'information. Grâce à l'utilisation de ces cyberquêtes, nous sommes en mesure d'aider les stagiaires à construire des bases solides pour leur apprentissage, mais aussi les aider à mettre en perspective et évaluer les informations avant de s'y conformer.

---

(Guide endure du formateur en protection intégrée,2010: 3)

### **Les étapes de la cyberquête:**

Les cyberquêtes se composent de six étapes (Dodge, 1997):

#### **1- L'introduction:**

la situation qui permet d'informer les apprenants sur le sujet ou le thème de la cyberquête. Dans l' introduction, le sujet doit être accrocheur. Le but à atteindre doit être important et représenter un défi. Le thème ne doit pas être inconnu, l'apprenant doit pouvoir le relier à son vécu

(Bourgeois, 2005 :7) .

#### **2- La tâche:**

La tâche doit être bien formulée pour que les apprenants puissent sélectionner, traiter, organiser et réemployer les informations trouvées sur le Web. Elle consiste à définir les rôles des apprenants et le type de production demandé, pour que les apprenants comprennent bien ce que l'on attend d'eux. Le produit final pourrait être sous la forme d'un produit final comme un document écrit ou un document orale.

#### **3- Les processus:**

Les processus visent à explorer les informations nécessaires pour réaliser la tâche en autonomie guidée qui repositionnent les acteurs pédagogiques en présence, déplacent la focalisation de la forme vers le fond et instaurent une progression pédagogique non-linéaire. La recherche dans les sites Web peut conduire à une division non-curriculaire des disciplines et renforce la transdisciplinarité

(Catroux ,2003: 29).

#### **4- Les ressources:**

Mangenot et Louvan (2006:70) distinguent sept types de ressources disponibles sur Internet qui peuvent être exploités pendant la réalisation de tâche. Ils citent:

- 1- des ressources concernant les informations pratiques qu'on trouve sur les sites d'associations, d'administrations, d'institutions, etc.
- 2- des ressources didactiques sur les portails du FLE et les revues spécialisées en ligne.
- 3- des ressources brutes tels que les sites de musées, de cinéma, de services, de tourisme, etc.

4- des ressources transdisciplinaires disponibles sur les sites de jeux, d'activités interactives.

5- des ressources pédagogiques comme les sites d'exercices, du lexique, de grammaire.

6- des ressources métalinguistiques comme les dictionnaires, traducteurs en ligne, etc.

7- des ressources métacognitives destinées à apprendre à apprendre des langues comme les tests d'évaluation des compétences.

Les ressources pédagogiques en ligne offrent de nombreux avantages que les méthodes d'enseignement traditionnelles n'offrent pas. Elles donnent aux apprenants la possibilité de

- choisir le type d'apprentissage: autonome ou en groupe, participer aux séminaires ou tutoriels,

- avoir accès à divers exercices : choix multiples, jeux éducatifs, questions

réponses, remplir des trous, tests de mémoire,

- choisir le domaine de compétence: la compréhension orale, la compréhension écrite, l'expression orale ou l'expression écrite,

- progresser à leur propre rythme,

- évaluer sa propre progression / s'auto-évaluer,

- travailler directement sur les points faibles,

- apprendre n'importe où; indépendamment du temps et de l'espace,

- apprendre avec les sujets d'actualité; apprendre des mots courants,

- apprendre la langue vraie, y compris l'argot et les expressions idiomatiques,

- apprendre de manière ludique avec de nouvelles formes d'applications telles que des animations ou des vidéos (Çamlıoğlu, 2016: 73).

### **5- L'évaluation:**

Elle contient des grilles d'évaluation portant sur le processus et/ou le produit final. Ces grilles présentent des critères pour une appréciation qualitative ou quantitative. L'accès aux critères d'évaluation facilite aux apprenants la prise de conscience de ce qui est attendu et leur permet une meilleure régulation du travail mené.



## 6- La conclusion:

Cette étape nous donne une rétroaction positive sur le sujet enseigné. Elle présente un bilan sur l'apprentissage et propose également aux apprenants des ouvertures sur d'autres ressources, tels que des films, des oeuvres littéraires ou des sites, liés au thème de la cyberquête.

### L'expression orale

L'expression sous sa forme orale et écrite constitue avec la compréhension orale ou écrite un objectif fondamental de l'enseignement des langues, bien que l'importance relative accordée à la mise en place de ces quatre aptitudes ainsi que les moyens pour y parvenir aient varié selon les courants méthodologiques. Les activités de langue qui développent la compétence d'expression visent tous les types de production langagière et incluent le développement de la fonction émotive/expressive du langage

(CUQ, 2003:99).

A ce propos, l'expression orale est une compétence qui consiste à exprimer dans des situations d'énonciation diverses. Elle fait appel aux compétences de compréhension. Avec cette compétence, l'apprenant soit capable de produire oralement des énoncés dans des situations différentes de communication, pour qu'il puisse répondre, inviter, proposer, demander, communiquer...etc. (Souhila, 2015:26).

L'expression orale est un processus interactif de construction sens qui implique la production, la réception et le traitement des informations (Murad, 2009 :14).

El-Gilani (1995: 7-53), dans son étude, considère l'expression orale comme la compétence qui contient des aspects phonologiques, lexicaux et grammaticaux par laquelle on peut parler, s'exprimer naturellement dans des situations de communication pour exprimer nos idées, nos opinions, et nos sentiments.

Pour conclure, l'expression orale est la capacité des apprenants de produire un message oral correspondant à la situation de communication en utilisant un vocabulaire approprié, des règles grammaticales adéquates et une prononciation correcte.

### Importance de l'expression orale

Le besoin d'être capable d'exprimer oralement dans une langue étrangère s'est accru avec l'augmentation des contacts internationaux. De plus en plus, les gens doivent utiliser une langue étrangère dans la vie professionnelle et dans la vie privée. Cela a pour conséquence que les étudiants de langues étrangères eux-mêmes considèrent comme très

---

important d'apprendre à parler couramment les langues qu'ils étudient, et pas seulement de les comprendre et de les écrire (Tyrväinen, 2011:11).

L'oral est un moyen d'enseignement et aussi un objet d'apprentissage:

**- l'oral comme moyen d'enseignement**

Dans ce cas, l'enseignant régule la classe et transmet les informations par la langue orale. Cela peut être une leçon sur un point grammatical ou une lecture oralisée de conte, où les apprentissages visés sont disciplinaires, mais aussi des situations d'apprentissages comportementaux nécessaires à la socialisation scolaire. Il doit renoncer à sa propre parole pour qu'elle ne serve qu'à la circulation des informations. Pour cela, l'enseignant doit créer des situations de travail en commun fondées sur des relations asymétriques, où les règles sont négociées et explicitées pour permettre aux apprenants une réelle appropriation de connaissances, de comportements et de valeurs

**- L'oral comme objet d'apprentissage:**

C'est à travailler sur un objet d'apprentissage à des moments spécifiques pendant lesquels le travail se fixe sur une compétence particulière. L'oral est alors objectivé dans celle de ses dimensions (locutoire, interactionnelle, phonatoire, communicationnelle...) dont on vise l'acquisition. (Souhila, 2014:23-24).

En somme, l'expression orale constitue un objectif fondamental de l'enseignement des langues étrangères visant à développer chez l'apprenant des savoirs, savoir-faire et savoir-être au niveau linguistique, social et communicative. **Compétences de l'expression orale**

L'expression orale demande aussi des compétences diverses car tout apprenant rencontre des difficultés dans son apprentissage. Selon le CECR, la compétence à communiquer langagièrement a plusieurs sous compétences: « une compétence linguistique, une compétence sociolinguistique, une compétence pragmatique » (CECR, 2001: 17).

La compétence linguistique comprend les savoirs et savoir-faire concernant le lexique, la phonétique, la syntaxe et les autres dimensions du système d'une langue indépendamment de la valeur sociolinguistique de ses variations et des fonctions pragmatiques de ses réalisations. En général, il faut prendre en considération la compétence linguistique car elle est importante à comprendre le message oral. Dans ce stade, l'apprenant peut être faire des confusions d'ordre phonétique, lexical ou grammatical ou des interférences





causées par les structures de sa langue maternelle (Manolescu, 2013:117).

La compétence sociolinguistique renvoie à la capacité de proportionner l'utilisation de la langue aux facteurs socioculturels. La composante sociolinguistique affecte toute communication langagière entre les gens des cultures différentes parce qu'elle est en lien étroit avec les normes sociales. Les normes sociales sont par exemple les règles d'adresse et de politesse, le choix du degré de formalité de la communication, la prise de la parole, l'expression des sentiments avec des expressions appropriées. Pour être capable de bien communiquer dans la langue étudiée, l'apprenant devrait donc apprendre des règles socioculturelles. Par exemple comment utiliser et choisir des salutations, des formes d'adresse, et savoir ce qu'est la politesse dans la langue étudiée.

La compétence pragmatique renvoie à l'utilisation fonctionnelle de la langue, mais aussi à la maîtrise du discours. La compétence fonctionnelle « recouvre l'utilisation du discours oral et des textes écrits en termes de communication à des fins fonctionnelles particulières ». Elle s'appuie sur des scénarios ou des scripts d'interaction entre les locuteurs.

### **L'enseignement de l'expression orale**

Roux distingue cinq conditions préalables pour l'enseignement de l'expression orale qui sont nécessaires, voire indispensables pour une prise de parole des apprenants :

- Il faut avoir quelque chose à dire ou à s'exprimer ;
- Il faut savoir le dire ou l'exprimer ;
- Il faut avoir le droit de le dire ou de l'exprimer ;
- Il faut avoir envie de le dire ou de l'exprimer ;
- Il faut avoir l'occasion de le dire ou de l'exprimer

(Roux ,2003 :36).

L'apprenant ne peut s'investir de la communication que s'il en voit le sens et l'intérêt. Il faut que l'apprenant ait réellement envie de dire quelque chose. Donc, la motivation est primordiale, elle est motrice de l'expression orale on doit susciter l'envie de parler en créant de véritables situations de communication, avec des vrais enjeux entre les interlocuteurs (Seyame, 2014:66).

Dans le cadre de la relation étroite entre la compréhension orale et l'expression orale, il y a quelques indications nous amènent à prévoir les démarches suivantes, propres à l'enseignement de l'oral;

- Constitution de corpus des textes oraux correspondants aux genres enseignés. Il s'agit certainement de documents sonores ou audiovisuels pour garantir un travail efficace, il est nécessaire que les enseignants disposent de transcriptions des documents utilisées et de commentaires qui indiquent leurs aspects les plus caractéristiques.
- Ecoute partielle ou intégrale de textes oraux, elle prend plusieurs formes. Elle sert guidée par des feuilles d'écoute qui focalisent l'intention sur certains aspects, pour garantir la bonne mémorisation. C'est le point de départ de la production orale des apprenants.
- Exercices de production simplifiée de textes ou parties de textes oraux: pour automatiser certains comportement (par exemple: chaînes de réponses respectant certains formes langagières; transformation des phrases; continuation des textes amorcés.....etc.).
- Enregistrement, écoute et analyse des productions orales des apprenants: l'enregistrement des travaux oraux est un bon moyen pour développer un contrôle conscient de son propre comportement, la production devient un objet extérieur que l'on peut réécouter en analysant à des formes d'analyse en fonction de critères déjà élaborées (Schneuwly et al, 1996: 96).

### Cadre pratique

Cette partie décrit les outils utilisés pour réaliser les objectifs de l'étude actuelle. Ces outils sont:

#### 1- Questionnaire des compétences de l'expression orale:

Ce questionnaire vise à déterminer les compétences de l'expression orale nécessaires aux étudiants de la troisième année de la section de français à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al-Azhar. Il se compose de dix-sept compétences.

N <sup>o</sup>	Compétence	Appropriée	Non appropriée
1-	Présenter une ville.		
2-	Parler des alimentations.		
3-	Produire un message clair.		
4-	Poser des questions d'une manière correcte.		
5-	Parler d'un événement culturel		



N°	Compétence	Appropriée	Non appropriée
6-	Parler des célébrités.		
7-	Répondre à des questions d'une manière correcte.		
8-	Parler de la météo.		
9-	Parler de la vie professionnelle.		
10-	Parler des activités du loisir.		
11-	Produire un message pertinent.		
12-	Produire des phrases correctes.		
13-	Utiliser des phrases simples.		
14-	Utiliser des vocabulaires convenables à la situation de la communication.		
15-	Établir des liens entre les idées.		
16-	Prononcer correctement les sons français.		
17-	Parler des célébrités.		

Après avoir élaboré le questionnaire, le chercheur l'a présenté à un jury des spécialistes (12) qui ont supprimé certaines compétences qui apparaissent moins nécessaires et ont reformulé certaines compétences. D'après les opinions du jury, la grille a pris sa forme finale. Cette grille comprend (17) compétences<sup>1</sup>.

## 2- Test de l'expression orale<sup>2</sup>

Le test contient 5 questions d'expression orale qu'on peut les décrire comme suit:

1- L'examineur demande à l'étudiant de parler de sa ville (la situation géographique, les sites touristiques, les activités du loisirs, le temps qu'il fait et aussi les habitudes alimentaires des habitants)

2- L'examineur demande à l'étudiant de raconter son expérience à partir d'un événement culturel (quand?, quoi?, avec qui?, comment?, quel est son point de vue?, et n'oublie pas de décrire ses sentiments)

<sup>1</sup> Voir annexe (1)

<sup>2</sup> Voir annexe (2)

- 3- L'examineur demande à l'étudiant de parler d'une célébrité (nom, âge, son origine, sa famille, sa profession et ses travaux)
- 4- L'examineur demande à l'étudiant: Qu'est-ce qu'il dit dans les situations suivantes (question / réponse).
- 5- L'examineur demande à l'étudiant d'exprimer avec fluidité ses points de vue ainsi ceux de son frère quand son père veut emménager la maison de famille.

### 3- Étude pilote du test:

Le chercheur a choisi, au hasard, 30 étudiants parmi les étudiants de la troisième année de la section de français à la faculté de pédagogie université d'Al-Azhar 2020/2021. L'application du test a permis de calculer:

#### a. La durée du test:

Pour calculer la durée du test, le chercheur a calculé la moyenne du temps pris par le premier et le dernier étudiant pour répondre à toutes les questions du test. Le premier étudiant a pris 45 minutes et le dernier a pris 55 minutes.

Nous avons utilisé la formule suivante:

E1= Le temps pris par le premier étudiant

E2= Le temps pris par le dernier étudiant

$$\text{Durée} = \frac{E1 + E2}{2} = \frac{45 + 55}{2} = \frac{100}{2} = 50 \text{ minutes}$$

Donc la durée du test est 50 minutes.

#### b. Calculer la fidélité du test:

Pour calculer la fidélité de ce test, nous avons appliqué le test sur les 30 étudiants le 15 février 2021, puis nous l'avons réappliqué deux semaines plus tard. Nous avons calculé le coefficient de corrélation entre les résultats des deux applications en utilisant la formule de Spearman et Broun.

$$R = \frac{NT - (x)(Y)}{\sqrt{[NX^2 - (x)^2][NY^2 - (Y^2)]}} = F \frac{2R}{1+R}$$

En appliquant la formule précédente, le coefficient de corrélation entre les résultats des deux applications du test est 0,83



Nous avons calculé la fidélité par la formule suivante:

En appliquant la formule précédente, le coefficient de fidélité du test est 0,91. Nous avons donc constaté que le test est assez fidèle.

### c. Calculer la validité du test

Pour calculer la validité du test, nous avons eu recours à deux manières:

- nous avons présenté le test à un groupe d'experts et de spécialistes dans le domaine de la didactique du français langue étrangère. Ils ont apprécié le test et ont décidé qu'il est valide
- une seconde manière consiste à calculer la validité du test à partir de sa fidélité en appliquant la formule suivante:

$$V = \sqrt{F} \quad \text{La Validité} = ,94$$

Cette valeur assez élevée confirme que le test est valide.

### Déroulement de l'expérience

Le chercheur a mené l'expérience à partir des procédés suivants:

#### **1- Le choix de l'échantillon de la recherche**

Le chercheur a choisi l'échantillon de la recherche parmi les étudiants de la troisième année de la section de français à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf) université d'Al-Azhar de l'année universitaire 2020 / 2021. Le nombre des étudiants était 60 étudiants; 30 étudiants comme groupe expérimental et 30 comme groupe témoin.

#### **2- L'application du pré – test de l'expression orale**

Avant d'appliquer le programme, le chercheur a appliqué le pré-test de l'expression orale sur l'échantillon de l'étude (les deux groupes) le 20 mars 2021. Après avoir appliqué le pré-test, nous avons corrigé les réponses des étudiants selon le critère de notation déjà mentionné. Les résultats de pré-test ont indiqué que les étudiants de la troisième année de la section de français à la faculté de pédagogie, (Tafahna Al Achraf), université d'Al-Azhar sont faibles dans les compétences de l'expression orale en français.

---

### **3- L'application du programme proposé**

Ce programme est composé de huit cyberquêtes<sup>3</sup>, chaque cyberquête a deux fiches (méthodologique et descriptive). La fiche méthodologique comporte le nom de la cyberquête, la durée, les compétences visées, le public visé, les stratégies d'enseignement et les objectifs d'apprentissage. En ce qui concerne la fiche descriptive, elle contient les étapes de la cyberquête (introduction, tâche, processus, ressources, évaluation et conclusion). Chaque cyberquête dure quatre heures à deux séances par semaine (deux mois de 21 mars à 21 mai 2021). Les cyberquêtes sont :

**1- Les célébrités en 2020**

**2- Mon beau métier**

**3- Amusons-nous bien !**

**4- Quelle jolie ville!**

**5- Vive la cuisine française !**

**6- La France en fête**

**7- La météo**

**8- Connaissons les mass médias!**

Chaque cyberquête passe par les étapes suivantes:

**1- L'introduction:** C'est une mise en contexte qui a pour but d'orienter l'apprenant et de susciter son intérêt pour être plus motivé dans l'apprentissage.

**2- La tâche:** elle doit se matérialiser en un produit concret (présentation vidéo ou audio, page web, podcast, débat, rapport, etc...) après avoir classifié, organisé, analysé et transformé les ressources cherchées auparavant par l'enseignant.

**3- Les processus:**c'est l'ensemble d'étapes suivies par l'apprenant en vue de réaliser sa tâche.

**4- Les ressources:**Ce sont les outils, les instruments ou les pages web où les apprenants vont trouver les infos, les aides nécessaires, les activités pour réussir la tâche.

**5- L'évaluation:** Elle contient des grilles d'évaluation portant sur le processus et/ou le produit final. Ces grilles présentent des critères pour une appréciation qualitative ou quantitative. L'accès aux critères

---

<sup>3</sup> Voir annexe (3)



d'évaluation facilite aux apprenants la prise de conscience de ce qui est attendu et leur permet une meilleure régulation du travail mené.

**6- La conclusion:** permettant de faire un bilan des acquis et des apprentissages. On encourage les apprenants à étendre leur expérience à d'autres domaines.

Le chercheur a utilisé le Moodle comme environnement électronique pour enseigner le programme. Le Moodle est une plateforme de formation à distance qui permet de réaliser des parcours pédagogiques de formation à distance. Cet environnement électronique peut être associé ou non à des temps de formation en présentiel. Cette plateforme permet d'assurer la gestion des ressources pédagogiques et d'y associer des activités d'apprentissage interactives et des possibilités d'évaluation des apprenants.

#### **4- L'application du post – test de l'expression orale**

Après avoir terminé l'application du programme, le chercheur a appliqué le post-test de l'expression orale le 22 mai 2021. Il a corrigé les réponses des étudiants selon les critères de notation déjà déterminés en vue de calculer les moyennes et les écarts types pour l'analyse statistique.

#### **Résultats de la recherche**

##### **Analyse statistique des résultats**

Après avoir appliqué le post test de l'expression orale sur l'échantillon de la recherche, le chercheur a présenté l'analyse statistique des résultats obtenus.

1- Pour la première hypothèse de la recherche qui est " Il existe une différence significative au niveau de 0.05 entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test et au post-test de l'expression orale en faveur du poste test."

Test	N.	M.	E.T.	T.	S.S	S. ou N.S.
Pré	30	71.333	16.118			
Post	30	46.066	11.310	7.860	0.05	S

N.	=	Nombre d'étudiants.	T.	=	Valeur de "T" test.
M.	=	Moyenne des notes	S.S	=	Seuil de signification.
E.T.	=	Écart type.	S.	=	Significative
N.S.	=	Non significative			

### Commentaire

Ce tableau montre qu'il existe des différences statistiquement significatives entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test des compétences de l'expression orale en faveur du post test. La valeur de "T" est (7. 860). Cette valeur est significative au niveau de (0.05) .Donc, la première hypothèse est vérifiée.

2- Pour la deuxième hypothèse de la recherche qui est "il existe une différence significative au niveau de 0.05 entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental et celle des étudiants du groupe témoin au post-test de l'expression orale en faveur du groupe expérimental."

Groupe	N.	M.	E.T.	T.	S.S	S. ouN.S.
Expérimental	30		16.118	4.068	0.05	S
		71.333				
Témoin	30		7.916			
		53.433				

### Commentaire

Ce tableau montre qu'il existe une différence significative au niveau de 0.05 entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental et celle des étudiants du groupe témoin au post-test de l'expression orale en faveur du groupe expérimental. La valeur de "T" est (4.068). Cette valeur est significative au niveau de (0.05).Donc, la deuxième hypothèse est vérifiée.

### **Interprétations des résultats**

Les résultats de la recherche peuvent revenir à quelques facteurs comme:

- 1- Les tâches proposées sont authentiques qui amènent les étudiants à produire des documents oraux en français, avec une utilité sociale.
- 2- L'utilisation des TICE a un effet positif sur la motivation des étudiants, ils ont été très engagés dans la réalisation de la plupart d'activités des cyberquêtes.
- 3- L'auto évaluation du produit final contribue à développer les éléments de langue (vocabulaire, grammaire et phonétique) chez les étudiants.





- 4- Introduction des sujets intéressants et appropriés aux tendances des étudiants pour augmenter leur motivation à apprendre et essayer d'atteindre le meilleur niveau parmi leurs pairs.
- 5- Les ressources présentées sont très riches, variées et faciles à arriver qui facilitent la tâche des étudiants
- 6- La variété des stratégies utilisées dans le programme a permis de développer les compétences de la résolution des problèmes et les compétences de l'expression orale.

### Recommandations

Le chercheur propose les recommandations suivantes à la lumière des résultats de cette recherche à destination des enseignants du FLE, des professeurs universitaires et des chercheurs:

- 1- Nécessiter à introduire les outils technologiques dans l'enseignement en général et dans l'enseignement du français pour rendre le climat d'apprentissage plus amusant et plus interactif en vue de réaliser de bons résultats.
- 2- Utiliser les sites Internet qui présentent des documents authentiques comme le site tv5 monde en vue de développer les compétences de l'écoute chez les étudiants en classe de langue.
- 3- Varier les types de productions orales que les étudiants réalisent: interview, conversation, exposé, présentation, débat, ... etc. et varier les domaines (public, privé, éducationnel, professionnel). Plus les productions seront variées, plus les apprenants seront dynamiques.
- 4- Contextualiser les productions orales demandées. Plus le contexte est authentique et proche de ce que les apprenants vivent, plus il sera facile pour eux de s'impliquer.
- 5- Habituer les apprenants à être responsables de leur apprentissage en leur donnant des rôles et des responsabilités au niveau de leur apprentissage de Français.
- 6- Varier les activités qui permettent la mobilisation concrète des acquis et l'enrichissement des compétences communicatives langagières.
- 7- Définir les critères d'évaluation de l'expression orale avec soin, il y a des critères propres au type de l'expression.

### Suggestions

A la lueur des résultats de notre étude présente, Le chercheur suggère quelques études comme des sujets de recherches qui sont:

- 
- 1- Programme proposé basé sur les cyberquêtes pour développer l'achèvement académique en matière de civilisation française auprès des étudiants de la section de langue française à l'université.
  - 2- Programme proposé basé sur les cyberquêtes en vue de développer les compétences interculturelles et la conscience culturelle auprès des élèves du cycle secondaire.
  - 3- Utilisation des cyberquêtes sur le développement des compétences de lecture critique chez les étudiants – maîtres des facultés de pédagogie.
  - 4- Programme proposé basé sur les cyberquêtes pour développer la compétence de la collecte des données chez les élèves du cycle secondaire.



## Références

### Références en langue française

- Ahmed, D. (2016). *L'effet d'un programme proposé basé sur l'utilisation du téléphone portable pour développer quelques compétences de la communication orale chez les étudiants de la section française à la faculté de pédagogie*, Thèse de Doctorat, Faculté de pédagogie, Université de béni-Suef.
- Aladl, W. (2017). *Programme d'ordinateur pour développer les compétences de la communication orale chez les étudiants de la section de français aux facultés de pédagogie*, Thèse de Doctorat, Faculté de pédagogie, Université de Domiette.
- Ali, F. (2019). *Programme basé sur le théâtre forum pour développer les compétences de l'interaction orale chez les étudiants de la faculté de pédagogie, section de Français*, Revue de la recherche scientifique, Université d'Ain Shams, Faculté des filles des arts, des sciences et de l'éducation.
- AlAkwar, Ch. (2018). *Programme proposé basé sur l'approche par tâches pour développer quelques compétences de la communication linguistique chez les étudiants de la faculté de pédagogie, section de français*, Thèse de Doctorat, Faculté de pédagogie, Université de Tanta.
- Arevalo, (2009). *Ma José. La cyberquête: faite par et pour les élèves*. Colloque Cyberlangues.
- Bibeau, R. (2005). *Les TIC à l'école : proposition de taxonomie et analyse des obstacles à leur intégration*, <https://www.epi.asso.fr/revue/articles/a0511a.htm>
- Bourgeois, V. (2005). *La cyberenquête : Analyse comparée en fonction de l'âge des destinataires. Analyse d'un scénario d'exploitation pédagogique d'Internet LEARN-nett 2004-2005*.
- Çamlıoğlu, Y. (2016). *Les ressources numériques dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères*, Synergies Turquie n° 9 pp. 69-80.
- Catroux, M. (2003). *La cyberenquête dans l'apprentissage de l'anglais à l'école primaire*, Environnements Informatiques pour l'Apprentissage Humain, IUT Bordeaux I - Génie Mécanique et Productique 33405 Talence Cedex.

- Catroux, M. (2004). *La cyberenquête, tâche significative vecteur de transfert des connaissances*. Les Cahiers de l'APLIUT. 23 (1), 57-66.
- Chachkine, E. (2011). *Quels scénarios pédagogiques pour un dispositif d'apprentissage à distance socioconstructiviste et de conception énonciativiste en FLE ?*, Thèse de doctorat, faculté des Sciences du langage, Université d' Aix-MARSEILLE.
- Cuq, J-P et GRUCA.I (2003). *Cours de didactique de français langue étrangère et second*, Paris, Presse Universitaire de Grenoble.
- Tyrväinen, J. (2011). *Les exercices et la méthodologie de la production orale dans la série de manuels Voilà !* Sur <https://jyx.jyu.fi/bitstream>
- Dary, H. (2013). *Les TICE au service de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère en cycle 3, pourquoi et comment? L'exemple de la webquest*, Mémoire du master, disponible sur: <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00906829>.
- El-Gilani, A. (1995). *L'effet de l'emploi de l'approche naturelle sur le développement de la compréhension et de l'expression orale chez les étudiants des facultés de pédagogie*. Thèse de Doctorat. Faculté de Pédagogie - Université de Tanta.
- Galissou, R ; Coste, D. (1976). *Dictionnaire de didactique des langues 2ème édition*, Hachette, Paris, France.
- Guichon, N. (2006). *Langues et TICE: méthodologie de conception multimédia*. Paris: Ophrys.
- Guide endure du formateur en protection intégrée, (2010): *Comment concevoir une Cyberenquête?* [http://www.endure-network.eu/fr/content/download/5884/44733/file/M12\\_Cyberenu%C3%AAt.pdf](http://www.endure-network.eu/fr/content/download/5884/44733/file/M12_Cyberenu%C3%AAt.pdf)
- l'AQUOPS (Association Québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire-secondaire). <http://xdep.aquops.qc.ca/cyberquete/guides/Popup/cyberQ.html>.
- Le cadre européen commun de référence pour les langues (2001). *Apprendre, enseigner, évaluer*. Paris, Didier.
- Lebrun, M. (2007): *Théories et méthodes pédagogiques pour enseigner et apprendre: quelle place pour les TIC dans l'éducation?* De Boeck Supérieur.



- Mangenot, F. et Louveau, E. (2006). *Internet et la classe de langue*. Paris, CLE International.
- Manolescu, C. (2013). *L'expression orale en milieu universitaire*, Synergies Roumanie n°8 - 2013 p. 109-121
- Omar, H. (2014): *Efficacité d'un programme proposé en utilisant le E learning sur le développement des compétences de la communication orale en français chez les étudiants de la section de français Facultés de Pédagogie*. Thèse de Doctorat, Faculté de Pédagogie, Université d'Al-Azhar.
- Roux, P-Y. (2003). *De la production à l'expression*. FDM no 327.
- Schneuwly, Bernard, et al. (1996). *L'oral" s'enseigne! Éléments pour une didactique de la production orale*. Enjeux, no. 39/40, p. 80-99 <http://archive-ouverte.unige.ch/unige:34112>
- Seyame, W. (2014). *Développement de l'expression orale chez les futurs enseignants par la perspective actionnelle*, Revue des études en curricula et méthodologie, Vol (14).
- Souhila, H. (2015). *L'enseignement / apprentissage de l'expression orale Exemple des apprenants de 5ème Année primaire*, Mémoire de magistère, Faculté des Lettres des Langues étrangères, Université d'Oran 2.
- Villanueva, M-L. (2009). *Tâches et cybergenres : une perspective actionnelle*. FDLM Recherches et Applications, (45), 72-82.

#### **Référencesfrançaises en anglais**

- Ahmed, D. (2016). *The effect of a proposed program based on the use of the mobile phone to develop some oral communication skills in the students of the French section at the faculty of pedagogy*, Doctoral Thesis, Faculty of pedagogy, University of Béni-Suef.
- Aladl, W. (2017). *Computer program to develop oral communication skills in students of the French section of the faculties of education*, Doctoral thesis, Faculty of education, University of Domiette.
- AlAkwar, Ch. (2018). *Proposed Program Based On The Task-Based Approach To Develop Some Linguistic Communication Skills in Students of the Faculty of Pedagogy, French Section*, Doctoral Thesis, Faculty of Pedagogy, Tanta University.

- 
- Arevalo, (2009): Ma José. *The cyberquest: made by and for the students*.Cyberlangues conference.
  - Bibeau, R. (2005) *ICT at school: taxonomic proposal and analysis of the obstacles to their integration*,<https://www.epi.asso.fr/revue/articles/a0511a.htm>
  - El-Gilani, A. (1995): *The effect of using the natural approach on the development of comprehension and oral expression in students of educational faculties*.Doctoral thesis.Faculty of Pedagogy - University of Tanta.
  - Galisson, R; Coste, D. (1976): *Dictionary of language teaching, 2nd edition*, Hachette, Paris, France.
  - Guichon, N. (2006): *Languages and ICT: multimedia design methodology*. Paris: Ophrys.
  - Guide endure of the trainer in integrated protection, (2010): *How to design a web quest?*[http://www.endure-network.eu/fr/content/download/5884/44733/file/M12\\_Cyberenqu%C3%AAtte.pdf](http://www.endure-network.eu/fr/content/download/5884/44733/file/M12_Cyberenqu%C3%AAtte.pdf)
  - AQUOPS (Quebec Association of Primary-Secondary Computer Users).  
<http://xdep.aquops.qc.ca/cyberquete/guides/Popup/cyberQ.html>  
.(
  - The Common European Framework of Reference for Languages (2001): *Learn, teach, assess*.Paris, Didier.
  - Lebrun, M. (2007): *Theories and pedagogical methods for teaching and learning: what place for ICT in education?*De BoeckSupérieur.
  - Mangenot, F. and Louveau, E. (2006): *Internet and the language class*, Paris, CLE International.
  - Manolescu, C. (2013): *Oral expression in academia*, Synergies Romania n ° 8 - 2013 p. 109-121
  - Omar, H. (2014): *Effectiveness of a program proposed using E learning on the development of oral communication skills in French among students of the French section of Faculties of Pedagogy*. Doctoral Thesis, Faculty of Pedagogy, University of Al-Azhar.



- Schneuwly, Bernard, et al. (1996): *The oral "is taught! Elements for a didactic of oral production*. Enjeux, no. 39/40, p. 80-99 <http://archive-ouverte.unige.ch/unige:34112>
- Seyame, W. (2014): *Development of oral expression in future teachers through the action perspective, Review of studies in curricula and methodology, Vol (14)*.
- Souhila, H. (2015): *Teaching / learning oral expression Example of 5th year primary learners*, Master thesis, Faculty of Letters and Foreign Languages, University of Oran 2.
- Villanueva, M-L. (2009): *Tasks and cybergenres: an action-oriented perspective*. FDLM Research and Applications, (45), 72-82.

#### Références en langue anglaise

- Dodge, B. (1995). *Some Thoughts about Web Quests, The Webquest page*, site de l'Université de San Diego, [http://webquest.sdsu.edu/about\\_webquests.html](http://webquest.sdsu.edu/about_webquests.html).
- Murad, T. (2009). *The effect of task-based language teaching on developing speaking among the Palestinians secondary EFL students in Israel and their attitudes towards English*". thesis of doctorat un published) yarmouk university.

#### Références en langue arabe

- عبد العزيز طلبة (2010): *الرحلات المعرفية عبر الويب (أحدى استراتيجيات التعلم عبر الويب)*، مجلة التعليم الالكتروني، العدد(5)، كلية التربية، جامعة المنصورة، (12-20).

#### Références arabes en anglais

- Abdel Aziz Tolba (2010). *Web Quests (One of the Web Learning Strategies)*, E-Learning Journal, Issue (5), College of Education, Mansoura University, (12-20).